

**Catholicos Komitas**  
**Hymne liturgique (sharagan) acrostiche**  
**de l'alphabet arménien**  
**Dédié à sainte Hripsimée**

- « 1. O belles âmes vouées à l'amour du Christ, témoins célestes et vierges sages, Sion notre mère avec ses filles s'exalte de votre gloire.
2. Des accents célestes ont rempli la terre : parce que vous avez exhalé une agréable odeur suivant le Christ, ô vous holocaustes spirituels, victimes de rédemption, agneaux purs consacrés à Dieu !
3. Les splendeurs de votre beauté ont rempli d'ivresse les rois et d'étonnement les nations infidèles. Ravis d'admiration par la beauté des vierges consacrées à Dieu, les anges l'ont célébrée avec les hommes.
4. De nouveau s'est manifestée la puissance créatrice ; de nouveau s'est épanoui l'Eden planté par Dieu même : car l'arbre de vie a été replacé dans le paradis nous donnant pour fruit la bienheureuse Hripsimé.
5. Les maux engendrant la mort, issue des malédictions, ont été dissipés, et Adam s'enorgueillit de nouveau d'être l'image de Dieu : au lieu d'Ève, voici ses filles offertes à Dieu, vierges et martyres !
6. Les troupes des Anges se sont réjouies avec les hommes, et des femmes ont été inscrites dans la milice céleste : ayant combattu contre la mort par (le pouvoir) de la virginité, elles ont triomphé, en participation à la croix du (Dieu) créateur fils de la Vierge.
7. O miracle qui dépasse les merveilles de la pensée et de la parole parmi les anges et les hommes ! car Dieu lui-même, l'être par excellence, le Tout-puissant, s'abaissant (vers la terre), considéra le joyeux combat des Vierges.
8. Compagnes réunies en cette vie terrestre, témoins inébranlables, et unanimes de pensées, accourues d'un commun accord au lieu du combat, elles ont, armées de la foi, fait une intrépide résistance.
9. De puissants soldats ont laissé tomber leurs arcs bien bandés, mais de faibles femmes ont manié les armes : le roi enorgueilli de sa puissance et de sa gloire eut la honte d'être vaincu par une faible enfant.
10. La foule des nations rassemblée n'a rien pu contre une seule martyre : car un secours invisible, répandu sur elle, a mis à néant visiblement le violent combat qui se dissimulait.
11. Pour une seule pierre précieuse, tous les gentils conspirent à l'envi : l'Occident s'empressa d'accourir à l'Orient, proclamant hautement le charme du spectacle.
12. Les rois l'entendirent et en furent ravis ; ils se promirent de conquérir cette richesse cachée : ils se firent des offres les uns aux autres, et ils se trompèrent réciproquement par de secrets artifices.

13. Voilà que se manifestait le mystère de l'enfantement spirituel, et que s'accomplissait le travail nécessaire au salut du monde ; les desseins d'une puissance supérieure ont fait descendre d'en haut les dons de la rédemption.
14. Des Vierges ont engendré plusieurs races (de chrétiens), et des mères toutes jeunes, des troupes de vieillards : dans la sainteté de la prière et du jeûne, ils se sont multipliés par la foi, croissant dans le Christ.
15. Femmes nobles par leur patrie et par leur race, elles ont trafiqué généreusement du précieux joyau resté caché : elles se sont données elles-mêmes comme des arrhes pour plusieurs, et sont devenues les libératrices d'un monde qui leur était inconnu.
16. O Hripsimé, quel grand mystère ; et que ton nom est aimable ! élue sur la terre et rangée parmi les anges ! tu fus un modèle de sainteté pour les vierges et un enseignement pour les hommes justes.
17. Toutes les âmes aspirent à vous ressembler, unies dans la sainteté et l'amour du Christ : par votre mort, vous nous avez montré le chemin par lequel tout homme va jusqu'à Dieu.
18. Comme d'habiles navigateurs, douées d'une prudence spirituelle, dégagées de toute faiblesse de la chair et de l'esprit, à travers le vaste espace d'une mer orageuse, vous avez conduit votre vaisseau sans dommage, et vous êtes parvenues jusqu'au Christ.
19. Vrais rejetons de la vigne du Seigneur, grappes pressées par le vigneron céleste, vous avez été foulées durement dans le pressoir de votre vendange, afin que vous participiez à la joie du calice d'immortalité.
20. Elles sont subies en effet les tourments de la vie terrestre : elles ont reconnu que ses prestiges sont frivoles et trompeurs ; elles n'ont pas cédé aux attraits de la volupté ; elles ont compris que toute grandeur est trompeuse et passagère.
21. Le jour et la nuit, elles ont travaillé avec le même esprit dans les champs spirituels de la prière et du jeûne : associées aux mêmes tourments, elles ont eu en héritage la couronne qui ne se flétrit pas.
22. Elles ont fait digne d'envie leur lit virginal, rendu plus pur encore par le sang et le feu ; elles ont livré leurs personnes aux glaives et aux flammes ; munies de lampes inextinguibles, elles sont entrées dans la couche royale.
23. Édifices célestes affermis sur la terre, colonnes lumineuses s'élevant jusqu'aux cieux, elles ont parcouru elles-mêmes, et elles ont montré aux autres les voies désirables de la suprême Jérusalem.
24. O prudence de ces Vierges sages qui n'ont cédé ni à la paresse ni au sommeil, mais qui ont veillé, toujours prêtes à prendre part aux noces célestes, afin de partager la couche de l'immortel Époux !
25. Pas une d'elles n'a eu mauvais renom, pas une n'a subi l'opprobre de la folie : parce qu'elles ont combattu ensemble avec la même fermeté et le même courage, elles auront la même part d'allégresse.
26. Unies les unes aux autres par une énergie courageuse, elles sont allées en fuyant ce monde se réfugier directement de la terre au ciel : elles y sont allées elles-mêmes, et elles nous ont enseigné à entrer dans ce lieu de repos par plus d'un tourment.

27. Par de ferventes prières et par des sentiments d'amour, elles ont sollicité de Dieu les grâces de la délivrance : en chassant du monde les ténèbres des erreurs idolâtriques, elles ont été illuminées de la lumière qui resplendit du Père (céleste).

28. Elles ont montré aux enfants des hommes les nombreux chemins de la vertu, pour s'éloigner de ce monde, et pour pénétrer par une vie spirituelle et sans reproche dans les tabernacles célestes habités par les anges.

29. Ce sont les pierres saintes qui ont été fixées sur la terre, que le Prophète a vues et prédites : sur ce même fondement a été bâtie l'Église universelle, élevée glorieusement pour l'honneur de la Croix

30. A cause de vous, ô bienheureuses Martyres ! les troupes des anges (purs esprits) veillant toujours se sont répandues du ciel sur la terre, et des créatures humaines ont pris place dans la milice du Christ (notre) Dieu.

31. Rendons pieusement hommage aux pressoirs où elles ont succombé, afin que nous soyons abreuvés de la coupe d'immortalité : car elles peuvent départir la guérison des âmes et des corps, ainsi que les biens célestes, à ceux qui les aiment.

32. Par l'ordre du divin maître, elles sont venues d'Occident en Orient en vertu d'un dessein invisible (caché aux hommes); car, à la lumière de leur virginité angélique, elles ont dissipé les ténèbres des erreurs idolâtriques.

33. Célébrons donc leur mémoire avec allégresse : afin que nous ayons part à leur rédemption, en sollicitant du Créateur les dons célestes et le partage de leur sort dans les demeures lumineuses.

34. Ceux qui se fiaient à leur grandeur ont été tristement confondus, mais des femmes de noble race ont remporté un magnifique triomphe : encensoirs d'or, elles ont brûlé du feu de l'esprit ; elles ont été illuminées dans le Christ et rangées parmi les anges.

35. Au nombre de trente-sept, élevées à tous les degrés de la gloire, elles ont été mises en possession du suprême honneur ; c'est bien le nombre des Vierges bienheureuses, qui ont reçu des couronnes incorruptibles pour des siècles sans fin.

36. O Christ Dieu, qui es la joie et l'allégresse de tous les justes, puissent les prières des saints nous être propices et nous obtenir de toi la rémission de tant d'iniquités !

Trad. Nève, 1886, p. 196-201